

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Arbeitskarren	SCHAEFF	HML 30	CH 5776 04
Hersteller	KARL SCHAEFF K.G., Maschinenfabrik, Langenburg (Württ.) (D)		
Erkennungsmerkmale	"HML 30" auf Hersteller-Plakette		
Herstellerplakette	rechts, vorn seitlich auf Auslegersupport		
Fahrgestellnummer	rechts, vorn oben auf Fronttraverse		
Motorzeichen	"F3L 912" rechts, seitlich auf Motorblock, angenietete Plakette		
Hauptimporteur	Küpper Baumaschinen AG, 3601 Thun		
Geprüftes Fahrzeug	32/1061	Unveränderliche Zeichen im Typencode	HML 30

<b>Fahrgestell</b>	
Anzahl Achsen	2 Anzahl Räder 4
Lenkung	hydrostatisch mit hydraulischer Unterstützung
Getriebe	hydrostatischer Antrieb, Reversiergetriebe
Anzahl Gänge	stufenlos Achsantrieb Allrad
Betriebsbremse	Hydrostat als Betriebsbremse anerkannt, auf Grund prakt. Versuche TFK
Hilfsbremse	mechanisch, Scheibe auf Kardanwelle vorn sowie Innenbacken auf die Hinterräder
Feststellbremse	wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment
Dauerbremse	---
2-Kreis-Kontrolle	---

<b>Motor</b>			
Marke	DEUTZ	Typ	F3L 912
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	Mitte
Kühlung	Luft	Anzahl Zylinder	3
Bohrung	100	Hub	120
Hubraum	2826	Steuer-PS bei U/min	14,39
Leistungs-PS	47 DIN		2150
Lärm	80 dB/A bei U/min		2200
Schalldämpfer	1 Topf 300x230x120 mm		
Abgasprüfung	Bacharach= 3,0		
Entstörung	---		

<b>Karosserie *)</b>	Pneubagger		
Anzahl Türen	1	Geschw. Messer	---
Sicherheitsgurten	---	Rückspiegel	1/links+1/rechts
Unterlegkeil	1/ 450x320x180 mm	Zugvorrichtung	V-Stecknagel
Diebstahlsicherung	---		
Anzahl Plätze	t 1 v	M	h
<b>Masse</b>	innen	ausen	
Länge		5080	Achsabstand 2200
Breite		2250	Doppelachse v h
Höhe		4000	Spurweite v h 1890
Überhang	s	---	Spurweite v
	v	2080	h
	h	800	Spurkreis l 14600 r 16900
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	3000		

<b>Gewichte</b>	vorn	hinten	total
Leergewicht	2870	3760	6630
Nutzlast			---
Gesamtgewicht			6630
Fabrikgarantie	3200	4300	7050
Reifengröße	15.5/55 R 18	15.5/55 R 18	(Varianten +)
Ply / bar	14 / 3,5	14 / 3,5	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft für V max	5440	5440	
	30 km/h	30 km/h	
Garantierte Anhängelast gebremst			
Garantierte Anhängelast ungebremst			
Garantiertes Gesamtzuggewicht			
Geprüfte Anhängelast			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller			ca. 16 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen			15 km/h
bei 2200 U/min am Motor			

Ausrüstung	
Fernlichter	
Abblendlichter	BOSCH K 21003
Standlichter	BOSCH K 21003
Schlusslichter	SAW A 2076 + A 2077
Bremslichter	
Richtungsblinker	§) v seitl. = 4 (E) s h SAW A 2076/A 2077
Rückstrahler	v s h I (E) = 2+2
Markierlichter	§) v A (E) §) h SAW A2076+A2077 §)
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	
Scheibenwischer	1/ Blatt (Defroster vom Imp.) mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	BOSCH CH 5 0301 06

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Arbeitskarren		
Marke und Typ	S C H A E F F H M L 30		
Typenscheinnummer	CH	5776 04	
Karosserie	Pneubagger		
Plätze	total	1	vorn
Leergewicht	6630	Treibstoff	D
Nutzlast	---	Steuer-PS	14,39
Gesamtgewicht	6630	Hubraum	2825

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- + ) Reifenvarianten: 12.0-18, 10 PR, 4320 kg (3,3 bar), 30 km/h ) keine Spurveränderung.  
12.0-18, 12 PR, 4800 kg (4,0 bar), 30 km/h
- \* ) Das Fahrzeug kann auf Wunsch mit einem Dozerblatt, anstelle der hinteren Abstellstützen, versehen werden.
- §) Eintrag im Fahrzeugausweis:  
- Oberwagen muss gegen das Schwenken mechanisch gesichert sein.  
- Baggerarm und Löffel müssen hochgezogen und gesichert sein. (Höhe max. 4000 mm)  
- Abstellstützen hinten müssen bis an den Anschlag eingezogen sein.  
- gelb/schwarze Markierung beidseitig vorn am Baggerarm und hinten an den Abstellstützen oder am Dozerblatt. \*)  
- Blinker und Markierlichter vorn sowie Markierlichter hinten müssen bis auf die grösste Fahrzeugbreite ausgezogen sein.

Ort und Datum der Prüfung

Heimberg, 27.2.75. / 7.3.75

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung